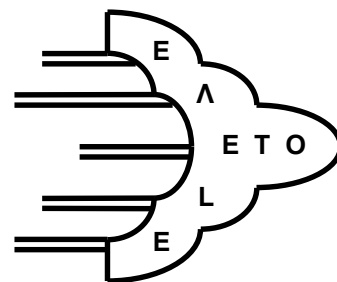


ΕΛΕΤΟ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ
HELLENIC SOCIETY FOR TERMINOLOGY



ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

(ΔΣ)

Σύνταξη:

Κώστας Βαλεοντής, Πρόεδρος του ΔΣ και του ΓΕΣΥ

Παρουσίαση:

Γιώργος Τσιάμας, Γενικός Γραμματέας

25^η Γενική Συνέλευση
21 Μαρτίου 2018

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΤΟΥ 2017

ΔΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Λειτουργία	3
2	Εγγραφή νέων μελών	4
3	Οικονομικά	5
4	Διεθνείς σχέσεις	5
5	Σχέσεις και συνεργασίες στην Ελλάδα	5
6	Άλλες εκδηλώσεις	7
7	Εκδόσεις – Δημοσιεύσεις	7
8	Προβολή	7
9	Κατακλείδα	8

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΕΛΕΤΟ (Από 01-01-2017 μέχρι 31-12-2017)

Αγαπητοί, φίλες και φίλοι, μέλη της ΕΛΕΤΟ, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΛΕΤΟ σας καλωσορίζει στην φετινή τακτική απολογιστική Γενική Συνέλευση της ΕΛΕΤΟ.

Σύμφωνα με το Καταστατικό, θα κάνουμε τον ετήσιο απολογισμό του 2017, θα συζητήσουμε τα θέματα του τρέχοντος έτους και θα εκλέξουμε την Εφορευτική Επιτροπή για την διενέργεια των αρχαιρεσιών, που θα διεξαχθούν στις **2 Μαΐου 2018**.

Η περιγραφή που ακολουθεί περιλαμβάνει τα πεπραγμένα της ΕΛΕΤΟ κατά το έτος **2017**, σε ό,τι αφορά το Διοικητικό Συμβούλιο. Ειδικά για τα ορολογικά πεπραγμένα του ΓΕΣΥ θα μιλήσει, αναλυτικά, ο Πρόεδρος **Κώστας Βαλεοντής**, υπό την ιδιότητά του και ως Προέδρου του ΓΕΣΥ, όπως προβλέπεται από το Καταστατικό.

1 Λειτουργία

Τα θεσμικά όργανα της ΕΛΕΤΟ τα οποία ήταν σε ισχύ το 2017 ήταν η **Γενική Συνέλευση (ΓΣ)**, το **Διοικητικό Συμβούλιο (ΔΣ)**, το **Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο (ΓΕΣΥ)**, η **Ελεγκτική Επιτροπή** και η **Εφορευτική Επιτροπή**.

Στη **ΓΣ** του 2017, που διεξήχθη στις **10 Μαΐου 2017**, τις εργασίες διηύθυνε το εκλεκτό μέλος της ΕΛΕΤΟ **Κώστας Ριζιώτης**, φυσικός-ηλεκτρονικός, ενώ χρέη πρακτικογράφων εκτέλεσαν τα μέλη: **Γιώργος Τσιάμας** και **Πηνελόπη Παπαδοπούλου**. Η λειτουργία της προηγούμενης ΓΣ έληξε σήμερα με την διεξαγωγή της παρούσας ΓΣ.

Η σύνθεση του σημερινού **ΔΣ**, το οποίο αναδείχτηκε από τις αρχαιρεσίες της **18^{ης} Ιουνίου 2015** και του οποίου η θητεία λήγει την ημέρα των αρχαιρεσιών του **2018**, είναι:

Πρόεδρος:	Κώστας Βαλεοντής , Φυσικός-Ηλεκτρονικός, πρώην στέλεχος ΟΤΕ, Υπεύθυνος Ομάδων Ορολογίας (ΜΟΤΟ, ΤΕ48/ΟΕ1 κ.ά.)
Αντιπρόεδρος:	Άννα Λάμπρου-Γκόνου , Χημικός, πρώην στέλεχος ΚΔΕΠ (ΔΕΗ) & Διεθν. Διεθν. Σχέσεων ΥΒΕΤ
Γενικός Γραμματέας:	Γεώργιος Τσιάμας , Μηχανολόγος-Ηλεκτρολόγος Μηχανικός ΕΜΠ, Πτυχιούχος CICA, πρώην καθηγητής ΤΕΙ, πρώην στέλεχος ΟΤΕ, Μέλος Ομάδων Ορολογίας ΜΟΤΟ, ΤΕ21, ΤΕ48/ΟΕ1
Αναπληρωτής Γεν. Γραμματέας:	Τζάνος Ορφανός , Φυσικός-Ηλεκτρονικός, πρώην στέλεχος ΟΤΕ
Ταμίας:	Διονύσης Γιαννίμπας , Ορολόγος, Μεταφραστής
Βοηθός Ταμίας:	Πηνελόπη Παπαδοπούλου , Χημικός Μηχανικός, Μεταφράστρια
Σύμβουλος:	Παναγιώτης Κριμπάς , Δικηγόρος, Αναπλ. καθηγητής Δημοκρίτειου Πανεπ. Θράκης (ΔΠΘ)
Αναπλ. Σύμβουλοι:	Μαρία Καρδούλη , Φιλολόγος, Καθηγήτρια ΕΣΔΔ, Διδάξασα Ορολογία και Τεχνική Μετάφραση στο Ιόν. Παν., ΕΚΔΔ Σπύρος Δόικας , Μεταφραστής, Διαχειριστής του Translatum.gr

Η σύνθεση και λειτουργία του **ΓΕΣΥ**, η θητεία του οποίου λήγει επίσης την ημέρα των αρχαιρεσιών του 2018, θα αναφερθεί στον απολογισμό του ΓΕΣΥ, που θα ακολουθήσει.

Η σύνθεση της **Ελεγκτικής Επιτροπής**, που αναδείχτηκε από τις ίδιες προαναφερόμενες αρχαιρεσίες, λειτούργησε το 2017 και θα λειτουργεί ως τις επόμενες αρχαιρεσίες, είναι:

Πρόεδρος:	Σπύρος Βουλόδημος , Μηχανολόγος-Ηλεκτρολόγος Μηχανικός
Μέλη:	Δημήτρης Παναγιωτάκος , Μαθηματικός, Αναλυτής Η/Υ Νίκος Κωνσταντακάκης , Βιομηχανικός ψυχολόγος

Το Διοικητικό Συμβούλιο εργάστηκε ανελλιπώς στη διάρκεια του έτους και πραγματοποίησε **δεκαεννέα (19) συνεδριάσεις**. Σύμφωνα με το ισχύον Καταστατικό (του 2003) στις συνεδριάσεις του ΔΣ, εκτός από τα επτά (7) τακτικά μέλη, συμμετέχουν ενεργά και τα δύο (2) αναπληρωματικά, που κάθε φορά αναπληρώνουν όποιο τακτικό μέλος απουσιάζει. Σε πολλές από τις συνεδριάσεις συμμετέχουν και απλά μέλη της ΕΛΕΤΟ συμβάλλοντας σημαντικά στην επιτυχία του έργου του.

Μέλη της ΕΛΕΤΟ που δεν είναι μέλη του ΔΣ και παρέστησαν ως παρατηρητές με δικαίωμα λόγου – όπως προβλέπεται από το Καταστατικό – σε πολλές συνεδριάσεις του 2017 είναι:

Παναγιωτάκος Δημήτρης	Μέλος του ΓΕΣΥ και της Ελεγκτικής Επιτροπής
Τοράκη Κατερίνα	Μέλος του ΓΕΣΥ (Συντονίστρια της ΤΕ21)
Ριζιώτης Κώστας	Μέλος της Εφορευτικής Επιτροπής

Διαρκές και σημαντικό έργο του ΔΣ, βάσει του καταστατικού, είναι η έγκριση των αποφάσεων του **Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου** (ΓΕΣΥ), στο οποίο συμμετέχουν όλα τα μέλη του ΔΣ και στο οποίο λαμβάνονται αποφάσεις που καλύπτουν κάθε επιστημονική δράση που αφορά **όρους** και την ίδια την **Ορολογία** ως επιστήμη. Το ΔΣ ενέκρινε, σύμφωνα με το καταστατικό, όλες τις **Αποφάσεις 2017** του Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου (ΓΕΣΥ).

Πρέπει να θυμίσουμε ότι τα μέλη του ΔΣ είναι **άμισθα**. Επομένως, τόσο σ' αυτά όσο και στα απλά μέλη που συμμετείχαν στις συνεδριάσεις αξίζει τουλάχιστον η **ηθική αναγνώριση** για τη διάθεση του πολύτιμου χρόνου τους για την ΕΛΕΤΟ.

2 Εγγραφή νέων μελών

Κατά τη διάρκεια του έτους 2017, υπέβαλε αίτηση – και εγκρίθηκε η εγγραφή του – το ακόλουθο **νέο τακτικό μέλος**:

- **Παναγιώτα Γιαννακοπούλου**, Ιατρός

Σύμφωνα με το Καταστατικό της ΕΛΕΤΟ θεωρούνται **σε αδράνεια** όσα μέλη οφείλουν συνδρομές για διάστημα μεγαλύτερο από τρία έτη. Έτσι, η σημερινή κατάσταση είναι η ακόλουθη:

Ενεργά μέλη:	52
<u>Αδρανή μέλη:</u>	<u>218</u>
Σύνολο μελών:	270

Εκτός από τα παραπάνω **ατομικά μέλη** και τα **9 συλλογικά μέλη**, στην ΕΛΕΤΟ έχουν ανακηρυχθεί από την ΓΣ, μέχρι σήμερα, και **3 επίτιμα μέλη**:

- **Γεώργιος Γκόνος**
- **Γεώργιος Μπαμπινιώτης**
- **Θεοδόσης Τάσιος**

καθώς και **4 αρωγά μέλη**:

- **McCain Hellas**
- **Τράπεζα της Ελλάδος**
- **Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών της Ελλάδος (ΟΤΕ)**
- **Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)**

Εξακολουθεί να εφαρμόζεται ο ακόλουθος γενικός τρόπος, που υιοθέτησε το ΔΣ, για την τμηματική τακτοποίηση των οφειλών των αδρανών μελών με μεγάλη οφειλή συνδρομών:

Σύμφωνα με το καταστατικό, αν ένα μέλος οφείλει συνδρομές περισσότερες των τριών ετών (90 €) παύει να είναι **ενεργό μέλος** και καθίσταται **αδρανές μέλος**.

Ταμειακώς εντάξει μέλη, όμως – που η μόνη διαφορά έναντι των άλλων ενεργών μελών είναι ότι έχουν δικαίωμα ψήφου στις γενικές συνελεύσεις και στις αρχαιρεσίες – είναι τα ενεργά μέλη που έχουν καταβάλει μέχρι και τη συνδρομή του προηγούμενου έτους, δηλαδή δεν οφείλουν περισσότερα από 30 €.

Προτείνεται στο αδρανές μέλος η διευκόλυνση: Μπορεί να καταβάλει το ποσό που απαιτείται για να είναι ενεργό μέλος (δηλαδή τόσο ώστε να οφείλει 90 €) και το υπόλοιπο να το καταβάλει προσθέτοντας στο εξής ένα ποσό στην κανονική ετήσια συνδρομή του των 30 € ώστε να καλυφθεί σταδιακά η οφειλόμενη διαφορά.

3 Οικονομικά

Μετά τις αρχαιρεσίες του 2015, με απόφαση του ΔΣ ορίστηκαν **διαχειριστές** των λογαριασμών της ΕΛΕΤΟ στην Εθνική Τράπεζα ο Πρόεδρος **Κώστας Βαλεοντής**, ο Γενικός Γραμματέας **Γεώργιος Τσιάμας** και ο Ταμίας **Διονύσιος Γιαννίμπα**. Εάν ο Πρόεδρος κωλύεται, αναπληρώνεται από την Αντιπρόεδρο **Άννα Λάμπρου-Γκόνου**, σύμφωνα με το καταστατικό.

Μετά τον θάνατο του αείμνηστου **Βασίλη Παπαδόπουλου**, το ΔΣ πήρε προσφορές από δύο λογίστριες και επέλεξε την κα **Νικολέτα Γελαδά**, η οποία ανέλαβε τα λογιστικά της ΕΛΕΤΟ κλείνοντας το 2016, από την αρχή του 2017, με αμοιβή **40 €** τον μήνα.

Για την οικονομική κατάσταση της ΕΛΕΤΟ και τον οικονομικό απολογισμό του έτους **2017**, θα πληροφορηθείτε, στη συνέχεια, από τον ταμία **Διονύση Γιαννίμπα**. Εδώ ας αναφέρουμε ότι στις **31-12-2017** στο ταμείο της ΕΛΕΤΟ υπήρχαν **3.412,14 €**.

Να προσθέσουμε εδώ ότι πραγματοποιήθηκαν ορισμένες δαπάνες στον χώρο (διαμέρισμα) των γραφείων της ΕΛΕΤΟ: Αγοράστηκαν δύο βιβλιοθήκες και έγινε πλακόστρωση και βαφή του μπάνιου του διαμερίσματος, το κόστος των εργασιών των οποίων δεν επιβάρυνε την ΕΛΕΤΟ, αλλά καλύφθηκε κυρίως από τον **Γενικό Γραμματέα**, και με τη συμμετοχή της **Αντιπροέδρου**, του **Προέδρου** και των **μελών του ΓΕΣΥ**, ενώ ο Γ. Γραμματέας είχε και όλη την ευθύνη επίβλεψης των εργασιών. Η ΕΛΕΤΟ επιβαρύνθηκε μόνο με τη δαπάνη των υλικών.

4 Διεθνείς σχέσεις

Η ΕΛΕΤΟ συνεχίζει να είναι ενεργό μέλος Διεθνών και Ευρωπαϊκών Οργανώσεων Ορολογίας. Συγκεκριμένα, είναι μέλος του **Διεθνούς Κέντρου Πληροφοριών για την Ορολογία (Infoterm)**, της **Ευρωπαϊκής Ένωσης Ορολογίας (EAFT)** και του **Διεθνούς Ινστιτούτου Ορολογικής Έρευνας (IITF)**. Στο **Infoterm** δεν καταβάλλεται ετήσια συνδρομή, στην **EAFT** καταβάλλεται ετήσια συνδρομή 200 €, ενώ στο **IITF** καταβάλλεται ετήσια συνδρομή 100 €. Και οι τρεις αυτές οργανώσεις ενημερώνουν συνεχώς την ΕΛΕΤΟ για τις εκδηλώσεις ορολογίας ανά τον κόσμο. Η ΕΛΕΤΟ ενημερώνει με τη σειρά της κάθε ενδιαφερόμενο δημοσιεύοντας διαρκή κατάλογο των εκδηλώσεων αυτών στο Ορόγραμμα.

Συνεχίστηκε η ορολογική συνεργασία της ΕΛΕΤΟ με το **Διεθνές Δίκτυο Ορολογίας (TermNet)**, στο πλαίσιο του **Μνημονίου Συνεργασίας ΕΛΕΤΟ–TermNet** για την δωρεάν διάθεση των όρων της Βάσης Όρων Ορολογίας **TERMTERM** της ΕΛΕΤΟ εκτός από τον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ (http://www.eleto.gr/download/TermBases/TERMTERM_Base_GR.mdb) και μέσω της τετράγλωσσης Βάσης Όρων **TermTerm** (TermNet και Πανεπιστήμιο της Κολονίας) στην ιστοσελίδα: <https://gsdemo.sdlproducts.com/multiterm/link.mto?username=termterm&password=3308846163261889269972185578999391107377287457479&termbase=TermTerm>

5 Σχέσεις και συνεργασίες στην Ελλάδα

α. Συνεχίστηκε η συνεργασία της **ΕΛΕΤΟ** με το **ΤΕΕ** και τον **ΕΛΟΤ**, στο πλαίσιο της λειτουργίας της επιτροπής ΕΛΟΤ/ΤΕ21, συλλογικού μέλους της ΕΛΕΤΟ, με εκπροσώπους της τον πρόεδρο της ΕΛΕΤΟ **Κώστα Βαλεοντή**, τον Γεν. Γραμματέα της ΕΛΕΤΟ **Γιώργο Τσιάμα**, αναπληρωματικά μέλη: τον **Διονύση Γιαννίμπα** και τη **Μαριάννα Κατσογιάννου** και παρατηρητή τον **Παναγιώτη Κριμπά**.

Στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ, όπως προαναφέρθηκε, διατίθεται η Βάση Όρων Ορολογίας **TERMTERM** (http://www.eleto.gr/download/TermBases/TERMTERM_Base_GR.mdb), η οποία περιλαμβάνει του όρους των προτύπων ορολογίας που επεξεργάζεται και εκδίδει η επιτροπή ΤΕ21.

β. Συνεχίστηκε και το 2017 η (από την 1^η Δεκεμβρίου 2003) φιλοξενία της Βάσης Τηλεπικοινωνιακών Όρων **TELETERM** σε εξυπηρετητή του **ΟΤΕ**, παρ' όλο που στον **ΟΤΕ** έχει σταματήσει εντελώς η δραστηριότητα της τηλεπικοινωνιακής τυποποίησης και η λειτουργία της ΜΟΤΟ. Εάν προκύψει πρόβλημα και στην φιλοξενία της Βάσης **TELETERM** θα μεταφερθεί και αυτή στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ. Η ΜΟΤΟ λειτουργεί, πλέον, στην ΕΛΕΤΟ, ως συλλογικό μέλος της, σε εθελοντική βάση των μελών της, και συνεδριάζει κάθε δύο εβδομάδες.

γ. Η ΕΛΕΤΟ συνεργάζεται (ως **φορέας-μέλος**) με το Δίκτυο Ορολογίας για την Ελληνική Γλώσσα και Μετάφραση (**Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας – ΕΔΟ**), με εκπρόσωπο τον πρόεδρό της, ο οποίος έχει εκλεγεί και πρόεδρος της Επιστημονικής Επιτροπής του ΕΔΟ. **Ατομικά μέλη** του ΕΔΟ έχουν εγγραφεί τα μέλη του ΓΕΣΥ **Παναγιώτης Κριμπάς** και **Κατερίνα Τοράκη**. Μπορεί να εγγραφεί, όμως, και οποιοδήποτε μέλος της ΕΛΕΤΟ, αφού αποδεχθεί, φυσικά, τη Συμφωνία Συνεργασίας και τον Κανονισμό Λειτουργίας του ΕΔΟ (https://ec.europa.eu/greece/el-diktyo_el).

Η ΕΛΕΤΟ συμμετέσχε στη 3^η Γενική Συνέλευση των μελών του ΕΔΟ, η οποία πραγματοποιήθηκε το πρωί της 7^{ης} Νοεμβρίου 2017, στην οποία ο Πρόεδρος υπέβαλε λεπτομερή έκθεση πεπραγμένων της Επιστημονικής Επιτροπής. Η ΕΛΕΤΟ έχει διαθέσει στο ΕΔΟ όλους τους ορολογικούς πόρους που παρέχει στον ιστότοπό της.

Λεπτομέρειες για τη συνεργασία ΕΛΕΤΟ–ΕΔΟ θα δοθούν στον απολογισμό του ΓΕΣΥ.

ζ. Στις αρχές του 2017 άρχισαν και συνεχίστηκαν με εντατικό ρυθμό οι εργασίες της διοργάνωσης της σημαντικότερης εκδήλωσης του 2017, του 11^{ου} **Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»** που πραγματοποιήθηκε **9–11 Νοεμβρίου 2017**. Κύριος συνδιοργανωτής ήταν είναι πάλι το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ) με εκπρόσωπό του και Πρόεδρο της Επιστημονικής Επιτροπής τον καθηγητή **Παναγιώτη Κοντό**. Προεδρείο της Οργανωτικής Επιτροπής ήταν και πάλι το προεδρείο του ΔΣ της ΕΛΕΤΟ και μέλη όλα τα μέλη του ΔΣ καθώς και εκπρόσωποι των συνδιοργανωτών, οι οποίοι – εκτός του ΕΚΠΑ – ήταν οι ακόλουθοι φορείς:

- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά»)
- Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Όπως και στο 10^ο Συνέδριο, στην Επιστημονική Επιτροπή Α΄ και Β΄ Αντιπρόεδρος ήταν, αντίστοιχα, η καθηγήτρια του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης **Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη** και η καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Κύπρου **Μαριάννα Κατσογιάννου**, ενώ μέλη ήταν πολλά μέλη του ΓΕΣΥ και πρόσωπα της επιλογής του ΓΕΣΥ. Το Συνέδριο ήταν αφιερωμένο στον εθνικό ποιητή **Κωστή Παλαμά**, για τη θέση του οποίου απέναντι στη γλώσσα μίλησε η ομότιμη καθηγήτρια του ΕΚΠΑ **Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού** στην εξαιρετική ομιλία της με θέμα «*Ο Παλαμάς και η γλώσσα*». Η εναρκτήρια συνεδρίαση (9/11/17) του Συνεδρίου πραγματοποιήθηκε στη συνεδριακή αίθουσα της Στοάς του Βιβλίου, ενώ οι εργασίες του (10-11/11/17) διεξήχθησαν στη συνεδριακή αίθουσα του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας.

Η ιστοσελίδα του Συνεδρίου είναι: <http://www.eleto.gr/gr/Conference11.html>. Όλες οι ανακοινώσεις και τα λοιπά έγγραφα δημοσιεύονταν εκεί ταχύτατα, με αποτέλεσμα την απρόσκοπτη διεξαγωγή όλων των διεργασιών της διοργάνωσης.

Σύνοψη των εργασιών του 11^{ου} Συνεδρίου δόθηκε στο Ορόγραμμα, φύλλο αρ.147 (http://www.eleto.gr/download/Orogramma/Or147_V02.pdf) από τη **Μαρία Καρδούλη**, μέλος του ΔΣ και του ΓΕΣΥ. Σ' αυτό το σημείο πρέπει να τονιστεί ότι ένα μεγάλο μέρος της επιτυχίας του Συνεδρίου οφείλεται τόσο στα **μέλη της Οργανωτικής Επιτροπής** όσο και στα **μέλη της Επιστημονικής Επιτροπής** η οποία – υπό την προεδρία του καθ. **Παναγιώτη Κοντού** – έθεσε και πάλι ψηλά τον πήχη της αξιολόγησης των ανακοινώσεων ώστε είχαμε, τελικά, ένα συνέδριο υψηλής στάθμης, ενώ τα **μέλη της Γραμματείας** συνέβαλαν σημαντικότερα στην επιτυχή διεξαγωγή του.

Στο 11^ο Συνέδριο, εκτός από το **ΤΕΕ** (αρωγό μέλος της ΕΛΕΤΟ) που κάλυψε πλήρως τη δαπάνη έκδοσης του τόμου των ανακοινώσεων, ήταν σημαντικές και οι προσφορές: του **Ελληνικού Σχολείου «Μέγας Αλέξανδρος»** (κάλυψε τη δαπάνη εκτύπωσης των τρίπτυχων), του ΕΚ Αθηνά/ΙΕΛ (κάλυψε τη δαπάνη εκτύπωσης του προγράμματος και της αφίσας), της **Ελληνικής Αντιπροσωπείας της ΕΕ στην Ελλάδα** (κάλυψε τη δαπάνη των καφέδων και αναψυκτικών και προσέφερε τις τσάντες των συνέδρων) και – όπως πάντα – η εις είδος συμβολή του αρωγού μέλους της ΕΛΕΤΟ και χορηγού των συνεδρίων της, της εταιρείας **Mc Cain Hellas** που προσέφερε, και πάλι μαζί με την εταιρεία **Krivek**, τα εξαιρετικά εδέσματα των γευμάτων του Συνεδρίου, ενώ η εταιρεία **Μπουτάρη** προσέφερε τα κρασιά της Εναρκτήριας Συνεδρίας.

Με το 11^ο Συνέδριο έκλεισε ήδη μια εικοσαετία η παράδοση των Συνεδρίων «**Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία**». Στο 11^ο Συνέδριο, παρουσιάστηκαν **32** ανακοινώσεις, οι οποίες και περιελήφθησαν στον τόμο ανακοινώσεων του Συνεδρίου. Στο τελευταίο δώρο του Συνεδρίου πραγματοποιήθηκε η καθιερωμένη Ανοικτή Συζήτηση, αυτή τη φορά με θέμα «*Γλώσσα και ορολογία στη λογοτεχνία*», την οποία διηύθυνε με τη γνωστή μαεστρία του ο ομότιμος καθηγητής ΕΜΠ **Θεοδόσης Π. Τάσιος**, ενώ συνομιλητές ήταν: η αν. καθηγήτρια ΑΠΘ, μεταφράστρια, **Τιτίκα Δημητρούλια**, ο συγγραφέας **Κώστας Κουτσουρέλης**, ο μαθηματικός – συγγραφέας – μεταφραστής **Τεύκρος Μιχαηλίδης**, η καθηγήτρια ΕΚΠΑ, μεταφράστρια, **Μαρία Παπαδήμα**, ο μεταφραστής-συγγραφέας **Νίκος Σαραντάκος**, ο φιλόλογος **Γιώργος Τράπαλης** και η συντονίστρια της επιτροπής ΕΛΟΤ/ΤΕ21, χημικός μηχανικός, **Κατερίνα Τοράκη**. Η συμμετοχή και παρακολούθηση τόσο στην τελευταία

συνεδρία του Συνεδρίου όσο και στην Ανοικτή Συζήτηση ήταν ελεύθερη για το κοινό. Κατά γενική ομολογία των συνέδρων και λοιπών οι οποίοι την παρακολούθησαν, η Ανοικτή Συζήτηση ήταν εξαιρετική.

Σύσσωμο το ΔΣ συμμετείχε στην Οργανωτική Επιτροπή και έλαβε όλες τις απαραίτητες αποφάσεις εγκρίνοντας και τις σχετικές δαπάνες. Λόγω της μείωσης του κόστους συμμετοχής εξαιτίας της οικονομικής κρίσης και της έλλειψης χρηματικών χορηγιών έγιναν περικοπές δαπανών: αφενός πλήρης περικοπή της δαπάνης διερμηνείας και αφετέρου μείωση της δαπάνης εστίασης κατά 50% και της δαπάνης εκτύπωσης του τόμου ανακοινώσεων κατά περίπου 1.000 € έναντι αυτών του προηγούμενου συνεδρίου, μετά από παρεμβάσεις του Γενικού Γραμματέα. Τελικά, το ταμείο του Συνεδρίου έκλεισε με θετικό υπόλοιπο **231,31 €**, όπως θα αναλύσει ο Ταμίας στον οικονομικό απολογισμό.

6 Άλλες εκδηλώσεις

Όπως κάθε χρόνο, έτσι και το 2017, πραγματοποιήθηκε (στις 15-2-2017) η καθιερωμένη εκδήλωση της κοπής της πίτας της ΕΛΕΤΟ, στην ταβέρνα **Πλακιώτισσα**. Το φλουρί της πίτας το κέρδισε ο **Γιάννης Βουλιουρής** και ήταν ένα αντίτυπο του **χρηστικού λεξικού της Νέας Ελληνικής της Ακαδημίας Αθηνών**, που προσέφερε στην ΕΛΕΤΟ ο επιστημονικός υπεύθυνος του λεξικού **Χριστόφορος Χαραλαμπίδης**. Στην ιστοσελίδα «Άλλες εκδηλώσεις» του ιστοτόπου της ΕΛΕΤΟ (<http://www.eleto.gr/gr/otherevents.htm>) έχει αναρτηθεί ο σύντομος λόγος του προέδρου που είχε θέμα «*Πάντα μπροστά για την ελληνική γλώσσα και την ορολογία!...*». Διάφορα δώρα για την λαχειοφόρο αγορά, προς ενίσχυση του ταμείου της ΕΛΕΤΟ, προσέφεραν ο Πρόεδρος **Κώστας Βαλεοντής**, η Αντιπρόεδρος **Άννα Γκόνου**, η οικογένεια του Γ. Γραμματέα **Γιώργου Τσιάμα**, τα μέλη του ΔΣ και του ΓΕΣΥ **Παναγιώτης Κριμπάς** και **Δημήτρης Παναγιωτάκος**, τα μέλη της Ελεγκτικής Επιτροπής **Σπύρος Βουλόδημος** και **Νίκος Κωνσταντακάκης**, το μέλος της ΕΛΕΤΟ **Νίκος Βαρβατάκος**, η οικογένεια **Γ. Δεληγιάννη**, οι κυρίες **Καλλιόπη Κουβάτσου** και **Χριστίνα Ριζομάρκου** και οι εταιρείες **McaIn Hellas** και **Krivek**.

Στις 10 Μαΐου 2017 συγκλήθηκε η ετήσια τακτική Γενική Συνέλευση, σε αίθουσα του Σχολείου Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού «Μέγας Αλέξανδρος», η οποία διατέθηκε μερίμνη του προέδρου του **Κ. Καρκανιά**. Πληροφορίες και κείμενα αναρτήθηκαν επίσης στην ιστοσελίδα «Άλλες εκδηλώσεις».

7 Εκδόσεις – Δημοσιεύσεις

Το Ορόγραμμα συνέχισε να εκδίδεται κανονικά κάθε δίμηνο και να αποστέλλεται ταχυδρομικώς στα ενεργά μέλη της ΕΛΕΤΟ και σε επιλεγμένους ταχυδρομικούς αποδέκτες (συνολικά περίπου **180**) καθώς και ηλεκτρονικώς σε περίπου **2.500** αποδέκτες και είναι διαθέσιμο στον Ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ.

Όπως και στα προηγούμενα έτη, στην αρχή του 2017, εκδόθηκε ηλεκτρονικά και αναρτήθηκε στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ η επιτομή του Ορογράμματος (Επιτομή 7, έτη 1993–2016). Η αφιέρωση της επιτομής αυτής ήταν:

«Αφιερώνεται στα μέλη της Μόνιμης Ομάδας Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας (ΜΟΤΟ) και της Ομάδας Ορολογίας Τεχνολογίας Πληροφοριών (ΕΛΟΤ/ΤΕ48/ΟΕ1), η αδιάλειπτη προσφορά προσωπικής εργασίας των οποίων, από το 1993 μέχρι σήμερα, ήταν και είναι πολύτιμη για την προετοιμασία και ταχυδρομική αποστολή όλων των φύλλων του έντυπου Ορογράμματος.»

Στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ www.eleto.gr, έχουν τοποθετηθεί όλα τα κείμενα των ανακοινώσεων των Συνεδρίων «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» καθώς και του Διήμερου Συνεδρίου «*Τυποποίηση Ορολογίας*» του 1992, ενώ στην ιστοσελίδα κάθε συνεδρίου έχουν αναρτηθεί τα κείμενα των εισηγήσεων όλων των συνομιλητών των ανοικτών συζητήσεων.

8 Προβολή

Ο ιστότοπος της ΕΛΕΤΟ (www.eleto.gr) εμπλουτίζεται συνεχώς, με ευθύνη του Προέδρου, ο οποίος είναι και ο **Υπεύθυνος περιεχομένου** του ιστοτόπου. Ο ιστότοπος σήμερα έχει μέγεθος **1,06 GB** και περιλαμβάνει **3.310 ηλεκτρονικά αρχεία**.

Συνεχίζεται η προβολή της ΕΛΕΤΟ στο φόρο μεταφραστών **Translatum.gr** τόσο από τον διαχειριστή του **Σπύρο Δόικα** (μέλος του ΔΣ και του ΓΕΣΥ) και από τα μέλη της ΕΛΕΤΟ που συμμετέχουν στις συζητήσεις όρων όσο και από τον Πρόεδρο, ο οποίος συμμετέχει ενεργά προβάλλοντας τους όρους της **ΕΛΕΤΟ** και των συλλογικών μελών της, αλλά και τους όρους του **ΕΛΟΤ**.

Σημαντική είναι η παρουσία και προβολή της ΕΛΕΤΟ στο ΕΔΟ, όπου εκπρόσωπος της ΕΛΕΤΟ – και πρόεδρος της Επιστημονικής Επιτροπής του ΕΔΟ – είναι ο Πρόεδρος **Κ. Βαλεοντής** και συμμετέχουν άλλα δύο μέλη του ΓΕΣΥ: η **Κατερίνα Τοράκη** και ο **Παναγιώτης Κριμπάς**.

Ο Πρόεδρος προβάλλει την ΕΛΕΤΟ και στο Φέισμπουκ, όπου, εκτός από την προσωπική του σελίδα, έχει δημιουργήσει την αποκλειστική σελίδα: «**Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας Hellenic Society for terminology**» <https://www.facebook.com/HellenicSocietyforTerminology?ref=hl> ειδικά για την ΕΛΕΤΟ και αναρτά ειδήσεις και θέματα που την αφορούν (π.χ. για το Συνέδριο, το Ορόγραμμα κ.ά.).

9 Κατακλείδα

Συνοπτικά, το 2017 το Διοικητικό Συμβούλιο λειτούργησε κανονικά. Τα μέλη του, παράλληλα με την αδιάλειπτη λειτουργία του ΓΕΣΥ, συμμετείχαν και διέθεσαν σημαντικό χρόνο και ενδιαφέρον για τις προαναφερθείσες δραστηριότητες.

Το Διοικητικό Συμβούλιο ευχαριστεί όλους όσοι συνέβαλαν στην επιτυχία των εργασιών της ΕΛΕΤΟ, μέλη και φίλους της, και ιδιαίτερα:

- τον **πρόεδρο της Γενικής Συνέλευσης** για την άψογη τήρηση των διαδικασιών καθώς και τα **μέλη των Συμβουλίων** και των **Επιτροπών**, για την άμισθη αλλά συνεπή συμμετοχή τους στη λειτουργία της **ΕΛΕΤΟ**,
- τα **ενεργά μέλη** για την τακτική καταβολή των συνδρομών τους, που αποτελούν και τους μοναδικούς πόρους για την καθημερινή λειτουργία της,
- τα **ενεργά συλλογικά μέλη**, για την παραγωγή ορολογικού έργου,
- τους **συντελεστές** και χορηγούς των συνεδρίων της ΕΛΕΤ και ιδιαίτερα για την υποστήριξη στην διοργάνωση του 11^{ου} Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»: τον πρόεδρο και την **Διοικούσα Επιτροπή** του **ΤΕΕ** (αρωγού μέλους), το **Γραφείο Αθηνών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής**, το επίτιμο μέλος **Γιώργο Γκόνο** και την **McCain Hellas** (αρωγό μέλος), την εταιρεία **Krivek** και την εταιρεία **Μπουτάρη**.
- το **Σχολείο Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού «Μέγας Αλέξανδρος»**, που ήταν και αυτό υποστηρικτής στο 11^ο Συνέδριο και, προσωπικά, τον διευθυντή του **Κωνσταντίνο Καρκανιά**, που ευγενικά μας παραχώρησε την παρούσα αίθουσα για τη Γενική Συνέλευσή μας,
- τον **ΟΤΕ** για τη φιλοξενία της Βάσης **TELETERM**,
- την καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Κύπρου, **Μαριάννα Κατσογιάννου**, εκλεκτό και αδιάλειπτα ενεργό μέλος της ΕΛΕΤΟ, για την έμπρακτη υποστήριξη της ΕΛΕΤΟ με την παροχή στέγασης των γραφείων της,
- τέλος, **όλους εσάς**, που τιμάτε με την παρουσία σας τη διεξαγωγή της Γενικής Συνέλευσης της ΕΛΕΤΟ.

Το Διοικητικό Συμβούλιο